

Брюксел, 11 септември 2026 г.
(OR. en)

13050/26

Междуинституционално досие:
2026/0262 (NLE)

MAR 125
TRANS 545

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	10 септември 2026 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2026) 468 final
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаване по вътрешните водни пътища (CESNI) и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн (ЦККР) във връзка с приемането на европейския стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ES-TRIN 2027/1), европейския стандарт за речни информационни услуги (ES-RIS 2027/1) и проект за изменение на правилата за инспекции на плавателни съдове по река Рейн (RVIR)

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2026) 468 final.

Приложение: COM(2026) 468 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 10.9.2026 г.
COM(2026) 468 final

2026/0262 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се приеме от името на Европейския съюз в рамките на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаване по вътрешните водни пътища (CESNI) и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн (ЦККР) във връзка с приемането на европейския стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ES-TRIN 2027/1), европейския стандарт за речни информационни услуги (ES-RIS 2027/1) и проект за изменение на правилата за инспекции на плавателни съдове по река Рейн (RVIR)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася до решението на Съвета за установяване на позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза на заседанието на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаване по вътрешните водни пътища (CESNI) на Централната комисия за корабоплаване по река Рейн (ЦККР) на 15 октомври 2026 г. и на пленарното заседание на ЦККР на 3 декември 2026 г. или на следващо заседание във връзка с предвиденото приемане на европейския стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ES-TRIN 2027/1) и европейския стандарт за речни информационни услуги (ES-RIS 2027/1).

С него се установява и позицията на Съюза относно изменение на правилата за инспекции на плавателни съдове по река Рейн (RVIR), което трябва да бъде прието от ЦККР на пленарното ѝ заседание на 3 декември 2026 г. или на следващо заседание и чиято цел е привеждане на режима по река Рейн в съответствие с изискванията на член 19 от Директива (ЕС) 2016/1629.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. ЦККР и CESNI

ЦККР е международна организация с регулаторна компетентност по въпросите на транспорта по вътрешните водни пътища по река Рейн. Договарящи страни по ЦККР са четири държави членки (Белгия, Германия, Нидерландия и Франция) и Швейцария. ЕС не е член на ЦККР.

Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн, подписана на 17 октомври 1868 г. в Манхайм, изменена с ревизията от 20 ноември 1963 г., която влезе в сила на 14 април 1967 г. (наричана по-долу „Манхаймската конвенция“), определя правната рамка, уреждаща използването на река Рейн като вътрешен воден път за корабоплаване, и определя правомощията на ЦККР. С нея се продължава режимът по река Рейн, установен от Виенския конгрес през 1815 г. Държавите — членки на ЦККР, заседават два пъти годишно на пленарни заседания с цел вземане на решения. Всяка държава има един глас, а решенията се вземат с единодушие. Тези резолюции са правно обвързващи.

ЕС и ЦККР поддържат сътрудничество, което се основава, наред с другото, на административното споразумение от 22 май 2013 г. Целта на административното споразумение от 2013 г. е да се увеличат полезните взаимодействия и да се направят действията на двете институции по-допълващи се и взаимно подсилващи се. Сътрудничеството обхваща техническите изисквания и информационните технологии във връзка с плавателните съдове по вътрешните водни пътища, както и модернизирването на правната рамка за професионалните квалификации на работниците в областта на корабоплаването по вътрешните водни пътища в съответствие с разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Двете институции се споразумяха да установят механизъм за разработване и приемане на стандарти, които впоследствие могат да бъдат паралелно посочвани в съответните им регулаторни рамки. Целта на този хармонизиран подход е да се гарантира, че

корабоплаването по вътрешните водни пътища се извършва при еднакви правила по всички вътрешни водни пътища както на ЕС, така и на ЦККР.

В този контекст през 2015 г. ЦККР прие резолюция за създаване на CESNI¹. Мисията на CESNI включва приемането на технически стандарти в областта на корабоплаването по вътрешните водни пътища, по-специално по отношение на плавателните съдове, информационните технологии и екипажите, еднаквото тълкуване на тези стандарти и на съответните процедури, както и разискванията относно безопасността на корабоплаването, опазването на околната среда или други области на корабоплаването.

CESNI се състои от експерти от държавите членки на ЦККР и ЕС, т.е. 27-те държави — членки на ЕС, и Швейцария. Държавите — членки на ЦККР и на ЕС, имат право на глас на база един глас на държава. ЕС, представляван от Европейската комисия, може — подобно на други международни организации, чиято мисия обхваща съответните области — да участва в работата на CESNI без право на глас.

ЕС и ЦККР съответно са установили следната правна рамка, която е от особено значение за настоящото решение: i) технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища чрез Директива (ЕС) 2016/1629² за ЕС и чрез RVIR за ЦККР и ii) речни информационни услуги (RIS) чрез Директива 2005/44/ЕО³, изменена с Директива (ЕС) 2025/2482 за ЕС, и чрез RVIR и Полицейските правила за корабоплаването по река Рейн (RPR) за корабоплаването по река Рейн.

По отношение на първата точка, т.е. техническите изисквания за плавателни съдове по вътрешните водни пътища, и двата правни режима се позовават на стандартите на CESNI — Европейски стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ES-TRIN).

По отношение на втората точка, т.е. RIS, европейският стандарт за речни информационни услуги (ES-RIS) беше включен в правната рамка на ЕС чрез Директива (ЕС) 2025/2482 на Европейския парламент и на Съвета от 26 ноември 2025 г. за изменение на Директива 2005/44/ЕО относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността⁴, по-специално в приложение III към тази директива. Поради това ES-RIS понастоящем е включен в правната рамка на ЕС чрез Директива 2005/44/ЕО, изменена с Директива (ЕС) 2025/2482.

Позоваването на най-актуалната версия на ES-TRIN и ES-RIS е предвидено и в съответните разпоредби на ЦККР, част от които са RVIR и RPR.

2.2. Предвидените актове на CESNI и на ЦККР

2.2.1. Заседание на 15 октомври 2026 г.

На заседанието си на 15 октомври 2026 г. CESNI трябва да приеме ново издание на европейския стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове

¹ Резолюция 2015-I-3, CC/R (15) 1, стр. 1.

² Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. за установяване на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища, за изменение на Директива 2009/100/ЕО и за отмяна на Директива 2006/87/ЕО (ОВ L 252, 16.9.2016 г., стр. 118, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

³ Директива 2005/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността (ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 152, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2005/44/oj>).

⁴ ОВ L, 2025/2482, 12.12.2025 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2025/2482/oj>.

по вътрешните водни пътища (ES-TRIN 2027/1), както и ново издание на европейския стандарт за речни информационни услуги (ES-RIS 2027/1).

По отношение на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ES-TRIN):

Първата версия на стандарта ES-TRIN (ES-TRIN 2015/1) беше финализирана от CESNI на заседанието му на 28 септември 2015 г. Тя беше официално приета на заседанието на CESNI на 26 ноември 2015 г.

Приетият през ноември 2015 г. ES-TRIN впоследствие беше изменян неколкостранно от CESNI въз основа на работата на работните групи на CESNI. По-специално бяха приети следните издания на ES-TRIN:

1. стандарт ES-TRIN 2017/1 — 6 юли 2017 г.;
2. стандарт ES-TRIN 2019/1 — 8 ноември 2018 г.;
3. стандарт ES-TRIN 2021/1 — 13 октомври 2020 г.;
4. стандарт ES-TRIN 2023/1 — 13 октомври 2022 г.;
5. стандарт ES-TRIN 2025/1 — 17 октомври 2024 г.

Редовното актуализиране на ES TRIN е необходимо за:

- поддържане на високото равнище на безопасност на корабоплаването по вътрешните водни пътища;
- следване на техническото развитие (напр. пожарогасителни системи, навигационно оборудване); както и
- осигуряване на съвместимост с правната рамка на ЕС.

През 2025 г. и 2026 г. експертите на CESNI изготвиха новото издание на ES-TRIN, а именно ES-TRIN 2027/1.

ES-TRIN 2027/1 ще включва различни изменения в следните области:

- горива с ниска пламна температура, по-специално съхранение и употреба на газообразен водород;
- системи за автоматично насочване и поддържане на курса на плавателни съдове по вътрешните водни пътища (TGAIN), системи за наблюдение за осведоменост за обстановката и реорганизация на разпоредбите за навигационно и информационно оборудване (приложение 5 към ES-TRIN 2027/1);
- електронно оборудване и системи и мрежи;
- единна таблица на преходните разпоредби;
- преходни разпоредби за системи за електрозадвижване и система за тръбопроводи с обвивка;
- пожарогасители с химическа пiana;
- актуализиране на позоваванията на ES-RIS 2027/1 и на международните стандарти; както и
- редакторски корекции.

На заседанието си на 16 април 2026 г. CESNI реши да насрочи приемането на ES-TRIN 2027/1 за заседанието на 15 октомври 2026 г. Преди заседанието на 15 октомври 2026 г. се очаква в проекта на стандарта да бъдат направени само несъществени малки промени. ES-TRIN 2027/1 ще бъде публикуван на определен за целта уебсайт (cesni.eu).

По силата на Директива (ЕС) 2016/1629 стандартът ES-TRIN 2027/1 следва да бъде включен в правото на Съюза. Позоваванията на стандарта, приет от CESNI, са включени в приложение II към Директива (ЕС) 2016/1629. Съгласно член 31, параграф 1 от посочената директива Комисията приема делегирани актове за адаптиране на приложение II с цел актуализиране, без излишно забавяне, на позоваването на най-новата версия на стандарта ES-TRIN и за определяне на датата на неговото прилагане.

Понастоящем приложение II към Директива (ЕС) 2016/1629 се позовава на ES-TRIN 2025/1. Член 9 от Процедурния правилник на CESNI допуска приемането на стандарти само след като е налично писмено решение в съответствие с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

По отношение на RIS (ES-RIS):

Първата версия на стандарта ES-RIS (ES-RIS, издание 2021/1) беше приета официално от CESNI на 15 април 2021 г. Изменените стандарти ES-RIS 2023/1 бяха приети от CESNI на 13 октомври 2022 г., а ES-RIS 2025/1 — на 17 октомври 2024 г.

През 2025 г. и 2026 г. експертите на CESNI изготвиха новото издание на ES-RIS — ES-RIS 2027/1.

ES-RIS 2027/1 ще включва следните значителни промени спрямо предходното издание:

- добавяне на изисквания и изпитвания за използването на TGAIN в части I и V;
- реструктуриране на съобщенията PAXLST и ERIRSP в приложенията към част III;
- стандарта за изпитване на ASM в част V;
- добавяне на нови кодове за известия до корабните водачи, както и добавяне на украински език за тези кодове в част IV.

Освен това в ES-RIS 2027/1 са включени някои незначителни или по-технически изменения, за да се отчетат техническото развитие и нуждите на делегациите и ползвателите.

На заседанието си на 16 април 2026 г. CESNI реши да насрочи приемането на ES-RIS 2027/1 за заседанието на 15 октомври 2026 г. Преди заседанието на 15 октомври 2026 г. се очаква в проекта на стандарта да бъдат направени само несъществени малки промени. ES-RIS 2027/1 ще бъде публикуван на определен за целта уебсайт (cesni.eu).

В съответствие с Директива 2005/44/ЕО, изменена с Директива (ЕС) 2025/2482, стандартът ES-RIS става част от правото на Съюза. В съответствие с приложение III към изменената Директива 2005/44/ЕО техническите спецификации, приложими за RIS, са тези, които са посочени в последното издание на европейския стандарт за речни информационни услуги (ES-RIS), прието от CESNI.

ЦККР ще приеме резолюция, която ще измени разпоредбите на ЦККР, за да бъде включено позоваване на ES-RIS 2027/1.

Тъй като ES-TRIN 2027/1 съдържа препратки към ES-RIS 2027/1, важно е и двата стандарта да бъдат приети от CESNI на заседанието му на 15 октомври 2026 г. По същата причина и двата стандарта трябва да се прилагат от една и съща дата — 1 януари 2028 г.

2.2.2. Заседание на 3 декември 2026 г.

ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1

С оглед на предстоящите актуализации на ES-TRIN и ES-RIS ЦККР информира Комисията за намерението си да приеме резолюции на своето пленарно заседание на 3 декември 2026 г. за изменение на съответните разпоредби на ЦККР. С измененията ще се актуализират по-специално позоваванията на ES-TRIN 2027/1 в RVIR. Освен това както RVIR, така и RPR — като последният документ представлява правилата за движение по река Рейн — ще трябва по-специално да бъдат изменени, за да се въведе ES-RIS 2027/1.

Както в правото на Съюза, така и в разпоредбите на ЦККР стандартите на CESNI ще бъдат обявени за приложими от 1 януари 2028 г., като по този начин се поддържа единна правна рамка в целия ЕС и правилата, уреждащи корабоплаването по Рейн.

Европейска база данни за корабните корпуси (EHDB)

ЦККР информира Комисията и за своето намерение да приеме на пленарното си заседание на 3 декември 2026 г. или на следващо заседание на Съвета изменение на RVIR, чиято цел е привеждане на режима по река Рейн в съответствие с изискванията на член 19 от Директива (ЕС) 2016/1629.

В съответствие с член 19 от Директива (ЕС) 2016/1629 Комисията поддържа EHDB с цел подкрепа на административните мерки, насочени към осигуряване на безопасността и улесняване на корабоплаването, както и за гарантиране на ефективното прилагане на посочената директива. От 2025 г. новата версия на базата данни (EHDB2) функционира напълно.

По силата на член 19, параграф 2 от Директива (ЕС) 2016/1629 държавите членки гарантират, че компетентните органи въвеждат в EHDB за всяко плавателно средство, в т.ч.: i) данните за идентифициране и описване на плавателното средство; ii) данните относно издадените, подновени, заменени или отнети свидетелства; и iii) електронни копия от всички свидетелства, издавани от компетентните органи в съответствие с посочената директива.

За да се осигури пълното и ефективно използване на EHDB2, е необходимо също така да се предвиди въвеждането в базата данни на съответните данни относно плавателните съдове, притежаващи свидетелства, издадени в съответствие с регулаторната рамка за река Рейн.

Следователно целта на изменението на RVIR е привеждане на режима по река Рейн в съответствие с изискванията на член 19 от Директива (ЕС) 2016/1629. В това изменение ще бъде предвидено предаване към EHDB на данните за идентифициране, както са определени в директивата, относно плавателните съдове, притежаващи свидетелства за инспекция на плавателни съдове по река Рейн. С продължаващото привеждане в съответствие на изискванията за предаване на данни ще се гарантира, че EHDB съдържа информация относно повече от половината от европейския флот по вътрешните водни пътища. Това привеждане в съответствие, отразяващо тясното

сътрудничество между Съюза и ЦККР, има за цел също така да се поддържа висока степен на хармонизиране между съответните регулаторни рамки, като се има предвид взаимното признаване на свидетелствата на Съюза и свидетелствата за река Рейн.

Проектът за изменение на RVIR е следният:

„ Article 2.19 Base de données européenne sur les bateaux

6. La collecte, le traitement et l'accès aux données conservées dans la base de données européenne des bateaux (EHDB) visée à l'article 19 de la directive (UE) 2016/1629, ainsi que les types d'accès autorisés et les instructions concernant l'utilisation et le fonctionnement de la base de données, sont effectués conformément au règlement délégué de la Commission (UE) 2020/474“.

Включването на плавателни съдове по RVIR в EHDB ще има няколко ползи, включително:

- (1) улеснен достъп до данни за плавателните съдове: националните статистически органи на ЕС ще имат по-лесен достъп до данни за плавателните съдове, което ще улесни работата им и ще повиши ефективността при техните инспекции и дейности по наблюдение;
- (2) повишена безопасност на корабоплаването: чрез достъп до изчерпателен и хармонизиран набор от данни органите ще бъдат по-добре подготвени да идентифицират и смекчават потенциалните рискове за безопасността, което в крайна сметка ще повиши безопасността на корабоплаването по река Рейн.

2.3. Позиция, която трябва да се заеме от името на Съюза

Предложената позиция на Съюза се отнася първо до приемането от страна на CESNI на стандарти относно техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища и RIS, както и до приемането от страна на ЦККР на решения за привеждане на нейната регулаторна рамка в съответствие със съответното право на Съюза чрез включване на стандартите на CESNI в нейната регулаторна рамка. Второ, предложената позиция на Съюза се отнася до адаптирането на регулаторната рамка на ЦККР към член 19 от Директива (ЕС) 2016/1629. И в двата случая целта е да се осигури непрекъснато и хармонизирано актуализиране на правната рамка, уреждаща корабоплаването по вътрешните водни пътища в Европейския съюз и режима по река Рейн.

Приемането на стандартите на CESNI представлява повтарящ се елемент от регулаторната рамка на Съюза за корабоплаването по вътрешните водни пътища. В Директива (ЕС) 2016/1629, както и в Директива 2005/44/ЕО, изменена с Директива (ЕС) 2025/2482, се предвиждат препратки към най-новите стандарти на CESNI, като по този начин се гарантира, че приложимите технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища и изискванията за RIS продължават да бъдат актуални и отразяват технологичното развитие и оперативния опит. Съюзът активно насърчава установяването на CESNI като общ европейски орган по стандартизация в областта на корабоплаването по вътрешните водни пътища. Комисията участва в работата на CESNI, а стандартите се разработват от експерти от държавите — членки на ЕС и на ЦККР, в съответствие с целите на политиката и законодателните приоритети, установени от Съюза. Решенията в рамките на CESNI се вземат с единодушие от участващите държави, а именно държавите — членки на ЕС, и

Швейцария, с което се гарантира, че стандартите се разработват въз основа на широк консенсус и се вземат предвид всички съответни интереси. Този широк консенсус е постигнат на равнище подгрупи и трябва да бъде официално утвърден на пленарното заседание на CESNI.

По подобен начин редовното привеждане на регулаторната рамка на ЦККР относно техническите изисквания за плавателните съдове и относно RIS в съответствие с правото на Съюза служи на общата цел да се поддържа единен правен режим за корабоплаването по вътрешните водни пътища по река Рейн и в цялата взаимосвързана европейска мрежа от вътрешни водни пътища. С това привеждане в съответствие се гарантира, че плавателните съдове, опериращи съгласно разпоредбите на ЦККР, са обект на изисквания, равностойни на приложимите съгласно правото на Съюза, и обратното, и се улеснява оперативната съвместимост на административните и техническите системи.

Освен това планираното интегриране в EHDB на плавателни съдове, сертифицирани съгласно RVIR, ще улесни достъпа на държави, които не са членки на ЦККР, до информацията за плавателните съдове и по този начин ще допринесе за безопасността и ефективността на корабоплаването по вътрешните водни пътища. Решенията на ЦККР, с които нейните разпоредби единствено се привеждат в съответствие със съответното законодателство на Съюза, също се приемат единодушно от държавите членки, представени в ЦККР, и Швейцария.

Поради това позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза, следва да бъде в подкрепа на предложеното приемане на европейския стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ES-TRIN 2027/1) и на европейския стандарт за речни информационни услуги (ES-RIS 2027/1), както и на съответното изменение на разпоредбите на ЦККР, което трябва да бъде прието от ЦККР. Освен това следва да се подкрепи изменението на RVIR за включване в EHDB на плавателни съдове, опериращи съгласно RVIR.

Предложената позиция е напълно съобразена с политиката на Съюза относно транспорта по вътрешните водни пътища и допринася за целите за осигуряване на високо равнище на безопасност, насърчаване на цифровизацията и оперативната съвместимост в областта на корабоплаването по вътрешните водни пътища, улесняване на свободното движение на плавателни съдове и поддържане на еднакви условия на конкуренция в цялата европейска мрежа от вътрешни водни пътища. Тя е съобразена с Директива (ЕС) 2016/1629 и Директива 2005/44/ЕО, изменена с Директива (ЕС) 2025/2482.

Позиция на Съюза е необходима, тъй като стандартите, приети от CESNI, и съответните решения за привеждане в съответствие, приети от ЦККР, могат да засегнат общите правила на Съюза или да променят техния обхват по смисъла на последната част от член 3, параграф 2 от ДФЕС.

В член 31, параграф 1 от Директива (ЕС) 2016/1629 и приложение III към изменената Директива 2005/44/ЕО се предвижда позоваване на най-новите издания на съответния стандарт на CESNI. Така решението в рамките на CESNI ще окаже пряко въздействие върху горепосочените директиви. С привеждането на RVIR в съответствие с член 19 от Директива (ЕС) 2016/1629 се разширява обхватът на плавателните съдове, които трябва да бъдат регистрирани в EHDB.

2.4. Процесуалноправно основание

CESNI е орган, създаден като орган по стандартизация в рамките на ЦККР, която е международна организация, основана съгласно Манхаймската конвенция.

ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1, които CESNI има за задача да приеме съгласно Манхаймската конвенция, ще породят правно действие за Съюза. Предвидените актове могат да окажат съществено въздействие върху съдържанието на законодателството на ЕС, а именно: Директива (ЕС) 2016/1629 и Директива 2005/44/ЕО, изменена с Директива (ЕС) 2025/2482. Причината за това е, че в член 31, параграф 1 от Директива (ЕС) 2016/1629 и приложение III към изменената Директива 2005/44/ЕО се предвижда позоваване на най-новите издания на съответния стандарт на CESNI. Така приемането на стандартите ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1 в CESNI ще окаже пряко въздействие върху горепосочените директиви, тъй като тези стандарти ще бъдат най-актуалните.

Приемането на ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1, които ЦККР има за задача да приеме съгласно Манхаймската конвенция, също ще породи правно действие за Съюза, тъй като те ще бъдат обвързващи по силата на международното право в съответствие с член 23 от Манхаймската конвенция и могат да окажат съществено въздействие върху съдържанието на горепосочените директиви. По-специално по силата на член 7 от Директива (ЕС) 2016/1629 плавателните съдове, сертифицирани съгласно RVIR, имат право да плават по вътрешните водни пътища на Съюза. Признаването на свидетелствата на плавателни съдове, издадени съгласно RVIR, се основава на предпоставката, че тези плавателни съдове отговарят на технически изисквания, равностойни на предвидените в правото на Съюза (вж. съображение 5 от Директива (ЕС) 2016/1629). Следователно, ако ЦККР не приеме ES-TRIN 2027/1, целта на Директива (ЕС) 2016/1629 за поддържане на обща техническа рамка за корабоплаването по вътрешните водни пътища няма да бъде спазена. Освен това държавите членки, които са и договарящи страни по ЦККР, ще бъдат обект на разминаващи се правни задължения съгласно правото на Съюза и правната рамка на ЦККР.

По подобен начин установяването и функционирането на речните информационни услуги (RIS) се уреждат в рамките на ЦККР съгласно RVIR и RPR. Член 1 от изменената Директива 2005/44/ЕО обаче изисква внедряването на хармонизирани RIS в целия Съюз. Разминаващите се технически стандарти за RIS съгласно режима по река Рейн биха компрометирали целта за осигуряване на хармонизирани, оперативно съвместими и непрекъснати речни информационни услуги в цялата европейска мрежа от вътрешни водни пътища.

Предвиденият акт не допълва, нито изменя институционалната рамка на Манхаймската конвенция. Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

2.5. Материалноправно основание

Основната цел и съдържанието на предвидения акт са свързани с общата транспортна политика.

Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 91, параграф 1 от ДФЕС.

2.6. Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъде член 91, параграф 1 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаване по вътрешните водни пътища (CESNI) и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн (ЦККР) във връзка с приемането на европейския стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ES-TRIN 2027/1), европейския стандарт за речни информационни услуги (ES-RIS 2027/1) и проект за изменение на правилата за инспекции на плавателни съдове по река Рейн (RVIR)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн от 17 октомври 1868 г., изменена с ревизията от 20 ноември 1963 г. (наричана по-долу „Конвенцията“), влезе в сила на 14 април 1967 г. С Конвенцията се запазват Централната комисия за корабоплаване по река Рейн (ЦККР) и режимът за корабоплаване по вътрешните водни пътища по река Рейн, установен през 1815 г. Европейският комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаване по вътрешните водни пътища (CESNI) е създаден на 3 юни 2015 г. в рамките на ЦККР, за да разработва технически стандарти за вътрешните водни пътища в различни области, по-специално по отношение на плавателните съдове, информационните технологии и екипажите.
- (2) В съответствие с членове 22 и 23 от Конвенцията ЦККР може да приема обвързващи резолюции за установяване на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища за корабоплаването по вътрешните водни пътища по река Рейн. Стандартите, които ще бъдат приети от CESNI, ще станат обвързващи, след като съответните обвързващи резолюции на ЦККР включват позоваване на тези стандарти.
- (3) Съгласно Конвенцията ЦККР може да изменя своята регулаторна рамка, свързана с речните информационни услуги (RIS), като се позове на стандартите, приети от CESNI, и като направи тези стандарти задължителни във връзка с прилагането на Конвенцията.
- (4) Очаква се по време на своето заседание на 16 октомври 2026 г. CESNI да приеме актуализирания европейски стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища 2027/1 (ES-TRIN 2027/1) и европейския стандарт за речни информационни услуги 2027/1 (ES-RIS 2027/1).

След това, на своето пленарно заседание на 3 декември 2026 г., ЦККР възнамерява да приеме резолюции за изменение на регулаторната си рамка, по-специално правилата за инспекции на плавателни съдове по река Рейн (RVIR) и Полицейските правила за корабоплаването по река Рейн (RPR), за да се въведе позоваване на ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1. ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1 съответно заменят ES-TRIN 2025/1 и ES-RIS 2025/1.

- (5) В ES-TRIN 2027/1 се определят единните технически изисквания, необходими за осигуряване на безопасността на плавателните съдове по вътрешните водни пътища. Той включва разпоредби относно корабостроенето, дооборудването и съоръжаването на плавателните съдове по вътрешните водни пътища, специални разпоредби за специфични категории плавателни съдове, като пътнически плавателни съдове, тласкани състави и контейнеровози, разпоредби относно оборудването за автоматичната идентификационна система, разпоредби относно идентификацията на плавателния съд, образци на свидетелствата и регистъра, преходни разпоредби, както и инструкции за прилагането на техническия стандарт.
- (6) Ако бъде приет, ES-TRIN 2027/1 ще породи правно действие за държавите членки, които са страни по Конвенцията, и ще окаже съществено въздействие върху съдържанието на правилата на Съюза. Съгласно членове 31 и 32 от Директива (ЕС) 2016/1629 Комисията актуализира, без излишно забавяне, позоваването на най-новата версия на стандарта ES-TRIN и определя датата на неговото прилагане, при условие че в съответствие с член 31, параграф 2 от посочената директива интересите на Съюза не са застрашени от промени в процеса на вземане на решения на CESNI.
- (7) ES-RIS 2027/1 установява единни технически спецификации и стандарти с цел поддържане на RIS и осигуряване на тяхната оперативна съвместимост. Техническите спецификации и стандарти съгласно ES-RIS 2027/1 предоставят спецификация за система за изобразяване на електронни карти и информация за корабоплаването по вътрешните водни пътища, електронно корабно докладване, известия до корабните водачи, системи за проследяване и локализиране на корабите и съвместимост на оборудването, необходимо за използването на RIS.
- (8) Директива 2005/44/ЕО, изменена с Директива (ЕС) 2025/2482, се отнася до последното издание на ES-RIS, прието от CESNI.
- (9) Ако бъде приет, ES-RIS 2027/1 ще породи правно действие за държавите членки, които са страни по Конвенцията, и ще окаже съществено въздействие върху съдържанието на правото на Съюза.
- (10) Очаква се на предстоящото си пленарно заседание ЦККР да приеме резолюции за изменение на своите разпоредби, така че да бъде включено позоваване на ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1. Това изменение ще бъде обвързващо по силата на международното право в съответствие с членове 1 и 22 от Конвенцията.
- (11) Предвижда се също така на пленарното си заседание през декември 2026 г. или на следващо пленарно заседание ЦККР да измени правилата за инспекции на плавателни съдове по река Рейн (RVIR), за да приведе регулаторния режим по река Рейн в съответствие с член 19 от Директива (ЕС) 2016/1629. Очаква се с това изменение да се въведат задължения за предаване към Европейската база данни за корабните корпуси (EHDB), поддържана от Комисията, на съответните данни относно плавателните съдове, притежаващи свидетелства, издадени в

съответствие с RVIR, и ако бъде прието, то ще породява правно действие за държавите членки, които са страни по Конвенцията.

- (12) С цел да се осигури най-високото ниво на безопасност на корабоплаването по вътрешните водни пътища, да се отрази техническото развитие в този сектор и да се осигури съвместимост на изискванията за плавателните съдове и речните информационни услуги в Европа, е важно техническите изисквания за плавателните съдове и речните информационни услуги да бъдат хармонизирани във възможно най-висока степен в рамките на различните правни режими в Европа.
- (13) Поради това е необходимо да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на CESNI и ЦККР, както и в рамките на пленарното заседание на ЦККР по отношение на изменението на RVIR.
- (14) Позицията на Съюза се изразява от държавите — членки на Съюза, които членуват в CESNI и ЦККР, като те действат съвместно в интерес на Съюза,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

- 1. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на CESNI във връзка с приемането на ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1, е да се изрази съгласие за тяхното приемане.
- 2. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на ЦККР, е да се подкрепят всички предложения за уеднаквяване на разпоредбите на ЦККР с тези, съдържащи се в ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1.
- 3. Началната дата на прилагане на ES-TRIN 2027/1 и ES-RIS 2027/1 е 1 януари 2028 г.
- 4. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на ЦККР, е да се подкрепи изменението на RVIR с цел привеждането им в съответствие с разпоредбите на член 19 от Директива (ЕС) 2016/1629.

Член 2

- 1. Позицията, посочена в член 1, параграфи 1 и 3, се изразява от държавите — членки на Съюза, които членуват в CESNI, като те действат съвместно в интерес на Съюза.
- 2. Позициите, посочени в член 1, параграфи 2 и 4, се изразяват от държавите — членки на Съюза, които членуват в ЦККР, като те действат съвместно в интерес на Съюза.

Член 3

Незначителни технически промени в позициите, определени в член 1, могат да се договарят, без да е необходимо допълнително решение на Съвета.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на година.

За Съвета
Председател